

Actividades de pronunciación para discriminar los sonidos [e] y [i].

En estas páginas se ofrecen diversas actividades que pretenden ser de apoyo para la práctica de la pronunciación en clases de ELE donde haya estudiantes de origen indio, especialmente hablantes de hindi y otras lenguas afines. Son actividades de distinto tipo que se pueden integrar en la práctica docente en variados momentos y ayudan a los alumnos a mejorar su pronunciación.

Es evidente que conocer la lengua de nuestros estudiantes es fundamental para prever las dificultades a las que se enfrentarán, y es por eso por lo que se presenta a continuación una breve comparativa de los sistemas fonéticos del hindi y el español centrándonos en determinados aspectos que pueden ser más problemáticos y para los que se ofrecen actividades concretas destinadas a trabajarlos.

El hindi es una lengua fonéticamente más compleja que el español, ya que consta de diez vocales (largas y cortas y todas pueden nasalizarse) y treinta y seis consonantes. A pesar de ello, los hablantes de hindi pueden confundir las vocales [e] e [i] y en ocasiones tienden a pronunciar de forma tan cerrada la vocal [e] que se confunde con la [i].

Se ha preferido hacer una selección de actividades variadas que sirvan de muestra, pero quede claro que en ningún caso serían suficientes para solucionar los problemas de pronunciación de los hablantes de hindi, es decir, habría que añadir más ejercicios para cada uno de los problemas de los alumnos. Las propuestas son actividades tanto de percepción como de producción e implican distintas dinámicas y agrupaciones. Además, pueden llevarse al aula desde el primer momento, pues tenemos claro que la enseñanza de la fonética debe introducirse en las clases cuanto antes.

Por último, se incluye una parrilla de autoevaluación diseñada para trabajar a lo largo del curso de modo que el alumno pueda tomar nota de su progreso en lo que se refiere a la pronunciación de los fonemas que se trabajan en estas actividades. Por lo tanto, el docente debería repetir bien estas mismas, bien actividades similares en diferentes momentos. Consideramos que contar con evidencias del progreso es altamente motivador para los estudiantes y una fuente de información muy valiosa para el profesor. Por esta misma razón, la plantilla incluye también dos preguntas sobre las actividades, que servirán para que el profesor reciba retroalimentación sobre su utilidad y conveniencia.

Las actividades, presentadas en fichas adjuntas, para trabajar la discriminación entre [e] y [i] son:

- Actividad 1.1: Con las piernas. Actividad de percepción. Cinética que incluye movimiento.

- Actividad 1.2: Completa la tabla. [e] o [i]. Actividad de percepción.

- Actividad 2: Mili y Pepe. Actividad de producción y percepción. Se realiza en parejas y en grupos de cuatro. Adaptada de Bueno (2012) en "Enseñanza de la pronunciación y corrección fonética en la clase de español" (Instituto Cervantes)

Bibliografía:

- Bueno, R. (2012). "Enseñanza de la pronunciación y corrección fonética en la clase de español". Instituto Cervantes. Disponible en

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/manchester_2012/05_bueno.pdf

- Izquierdo, C. (2017). "La enseñanza del español a hablantes de hindi: de la competencia reflexiva a la actuación". Instituto Cervantes de Nueva Delhi. Disponible en

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/delhi_2017/07_izquierdo.pdf

- Imágenes de [Flaticon.com](https://www.flaticon.com)

Ficha para el alumno

E / I

1. **Vocales.** Escucha a tu profesor y muévete según el sonido que oyes.

le/: piernas abiertas *li/*: piernas cerradas



2. *le/* o *li/*: completa las palabras con la letra que escuches.

M__dia	B__bo	M__do	D__do	D__go
P__no	D__je	D__je	__smael	V__vo
C__rca	P__sa	S__co	P__so	__smeralda

2. **Mili y Pepe.** En parejas, vais a preparar información sobre estos dos personajes. Luego, vais a jugar con otra pareja.

 <p>Esta es Mili. Solo le gustan las cosas que contienen en sonido [i]</p>	 <p>Este es Pepe. Solo le gustan las cosas que contienen el sonido [e]</p>
---	---

	Mili	Pepe
¿Dónde vive?		
Trabajo		
Comida favorita		
Bebida favorita		
Color favorito		
Prenda de vestir		
Aficiones		
Animal de compañía		
...		

[e] / [i]

Parrilla de autoevaluación del alumno

1. Cuando escucho, puedo diferenciar los sonidos [e] y [i].

Fecha	Fecha	Fecha	Fecha	Fecha	Fecha
Sí / No					

2. Puedo pronunciar los sonidos [e] y [i].

Fecha	Fecha	Fecha	Fecha	Fecha	Fecha
Sí / No					

3. Me han parecido útiles las actividades:

.....
.....

4. No me han ayudado las actividades:

.....
.....

Materiales para el profesor:

ACTIVIDAD 1.1: Con las piernas.

La actividad puede hacerse de pie o sentados aunque de pie la postura del cuerpo se asemeja a la letra //, lo que puede servir como recurso mnemotécnico.

Los pares que debe leer el profesor son:

be - bi	me - mi
ce - ci	ne - ni
de - di	ñe - ñi
fe - fi	pe - pi
ge - gi	re - ri
que - qui	se - si
le - li	te - ti

ACTIVIDAD 1.2: Completa la tabla.

Media	Bebo	Mido	Dedo	Digo
Pino	Dije	Deje	Ismael	Vivo
Cerca	Pesa	Seco	Piso	Esmeralda

ACTIVIDAD 2: Mili y Pepe

Esta actividad es similar a otra realizada anteriormente en la que el profesor proporcionaba la información que los alumnos debían clasificar en función del sonido escuchado. Puede consultarse en: <https://www.todoele.net/actividades/actividades-de-pronunciacion-para-discriminar-los-sonidos-x-y-k>

En este caso se trata de que sean los propios estudiantes quienes, en parejas, piensen y completen la información de las tablas. Cuando estén completadas, se crean grupos de cuatro alumnos (dos parejas) y juegan entre ellos. Por ejemplo:

- Color favorito: "amarillo"
- Es Mili.
- Sí